

La Petite Renarde rusée

transcription pour ensemble instrumental de Didier Puntos

texte de
Stanislav LOLEK adapté du roman de Rudolf TĚSNOHLÍDEK

Leoš JANÁČEK
(1854-1928)

Acte I

Andante (♩ = 120)

Flûte

Clarinete en Si^b

Violon

Violoncelle

Percussions

Marimba

Piano

5

Fl.

Cl. (Si^b)

Vln.

Vlc.

Perc.

p

pp

p

pp

p

pp

102

Fl.

Cl. (Sib) *prendre la Clarinette basse* Clarinette basse

Vln.

Vlc.

Perc. *pp*

Rv. Revírník

U - vě - ří,

pp

7

106

Fl. *prendre la Petite flûte*

Cl. b.

Vln. *arco*

Vlc.

Perc. Tams *pp*

Rv. *však je do-brák žen - ská.* *Jak rá - no*

110

P. fl. *Petite flûte*

Cl. b.

Vln.

Vlc.

Perc.

Rv.

po sva-teb-ní no-ci je ta - dy. Ta - ky jsem byl tak zma-tro - va - ně. A ty mo - ja flin-to,

f

pizz.

mf

f

And. 3

114

P. fl. *prendre la Grande flûte*

Cl. b.

Vln.

Vlc.

Perc.

Rv.

ka-ma-rád - ko mo - ja, pojd na mo - je sta - ré my-sli-ve-cké srd - ce,

f

pizz.

arco

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

And. 3

118

Fl. *Grande flûte* *trb* *trb*

Cl. b. *prendre la Clarinette en Si^b* *p*

Vln. *f* *sur le chevalet trem.* *p* *pizz.*

Vlc. *p*

Perc. *Wood Blocks* *p*

Rv. *ne - br - bleš, ne - trá - piš, sem - ka pa - tříš.*

f *p*

8

(♩. = 60)

124

Fl. *trb*

Cl. (Si^b)

Vln. *b* *#*

Vlc. *b* *#*

Perc. *Xylophone* *p*

(♩. = 60)

Kobylka *mf* *4* *2* *2*

Jen ne - bu - de - li kmo - tříč - ko - vi va - dit, že si

Cvrček *mf* *7*

(♩. = 60) Kmo - třen - ko, za - kon - cer - to - va - la si ta - ké.

8va *p* *8va* *8va* *8va*

129 *Meno mosso* (♩ = 56)

Fl. *trb* *9*

Cl. (Si $\flat$) *Clarinette en Si $\flat$* *mf*

Vln. *gliss.*

Vlc. *(pizz.)* *mf*

Perc.

Kob. *Meno mosso* (♩ = 56)

po - tr - pím — na sta-ro-dáv-né trý - le.

Meno mosso

mf >

137 *Tempo de valse*

Fl. *mf*

Cl. (Si $\flat$) *p*

Vln. *mf*

Vlc. *arco*

Perc. *Crotales* *p*

Tempo de valse

p

709

Fl. *mf*

Cl. (Sib) *mf* *sfz* *tr*

Vln. *pizz.* *mf* *col legno* *mf*

Vlc. *col legno* *mf*

Perc.

Chocholka *sfz* *tr*

Slipky *mf* *Trrrp!*

My pra - cu jem, sná - ši - me. My pra - cu - jem, sná - ši - me.

mf

714

Fl. *mf*

Cl. (Sib) *sfz* *tr*

Vln. *pizz.*

Vlc. *col legno* *mf*

Cho. *sfz* *tr* *Trrrp!*

Sl. *My sná - ši - me, pra - cu - jem!* *My*

8va

720

Fl.

Cl. (Si^b)

Vln.

Vlc.

Perc.

Cho.

Trp, však za - sló - žiš!

Sli.

sná - ší - me, pra - cu - jem! My sná - ší - me, pra - cu - jem!

725

Fl.

Cl. (Si^b)

Vln.

Vlc.

Perc.

Cho.

p!

Trrrp!

Kohout

Jen sná - šě - te, já po - mo - žu!

accel.

f

col legno

f

sfz tr

accel.

rit.

f

ord.

2 2

rit.

f

2 2

A tempo (♩ = ♩)

Bystrouška

Bst.

550 **Un poco più mosso** (♩. = 108)

Fl. (Sol)

Cl. b.

Vln. (8va.)

Vlc.

Perc.

Rch.

Ó, ó, Te - ryn - ko!

Un poco più mosso (♩. = 108)

p dolce

32

555

Fl. (Sol)

Cl. b.

Vln.

Vlc.

Perc.

Rch.

Kdy-bych byl vě - děl, že vás tu pot-kám, byl bych dáv - no o-pus-til

mf

34

ISMN 979-0-2318-0779-0 © 2014 SYMÉTRIE

585 (♩ = 80)

Fl. (Sol) *trb* *mf*

Cl. b. *mf*

Vln. *trb* *mf*

Vlc. *f*

Perc. *mf*

Rch. *mf*

8 za vá - mi, pů - jdu. Sev - ru vás do své ná - ru - če. A - ha, už mi dě - lá

(8va) (♩ = 80)

mf

592

Fl. (Sol) *trb* *f*

Cl. b. *trb* *mf* *f*

Vln. *trb* *f*

Vlc. *arco* *f*

Perc. *f*

Rch. *f*

8 mí - sto. Če - ho se je - ště do - ži - ju...

f

608

Fl. (Sol)

Cl. b.

Vln.

Vlc.

Perc.

p

mf

Ne - ho - ři! Co jsem se tak na - se - dá - val! Já mladým

616

Fl. (Sol)

Cl. b.

Vln.

Vlc.

p

stu - den - tem, o - na co - pá - nek mě - la ja - ko ze zla - ta a

1277 Allegro (♩ = 104)

Fl.

Cl.
(Sib)

Vln.

Vlc.

Perc.

S

T

Allegro

1285

Fl.

Cl.
(Sib)

Vln.

Vlc.

Perc.

S

T

Grande flûte

1293

Fl. *flatt.* *ord.* *flatt.* *ord.* (*d = d.*)

Cl. (Sib) *f* *flatt.* *ord.* *f*

Vln. *chev.* *ord.* *chev.* *ord.* *chev.* *ord.*

Vlc. *f* *chev.* *ord.* *chev.* *ord.* *chev.* *ord.*

Perc. *f*

A *f* *O*

B *f* *O*

f

d = d.

1303

Fl.

Cl. (Sib)

Vln.

Vlc.

Perc.

S *f* *O*

T *f* *O*

f

d = d.

1311

Fl.

Cl.
(Sib)

Vln.

Vlc.

Perc.

S

T

85

1319

Fl.

Cl.
(Sib)

Vln.

Vlc.

Perc.

A

B

1329

Fl.

Cl.
(Sib)

Vln.

Vlc.

Perc.

S

T

1337

Fl.

Cl.
(Sib)

Vln.

Vlc.

Perc.

S

T

1345

Fl. *f* *flatt.* *ord.* *f* *flatt.* *ord.*

Cl. (Sib) *f* *flatt.* *ord.* *f* *2*

Vln. *chcv.* *ord.* *chcv.* *ord.* *chcv.* *ord.*

Vlc. *chcv.* *ord.* *chcv.* *ord.* *chcv.* *ord.* *f*

Perc. *f* *Rea.*

S *f* *2* *O*

A *f* *O* *O* *f* *2* *O*

T *f* *O* *O* *f* *2* *O*

B *f* *O* *O* *f* *2* *O*

f

1353

Fl. *mf* *f*

Cl. (Sib) *f* *2*

Vln. *pizz.* *mf* *f*

Vlc. *mf* *f*

Perc. *f* *Rea.*

S *f* *2* *O*

A *mf* *O* *O* *f* *2* *O*

T *f* *O* *O* *f* *2* *O*

mf *f*

1361

Fl. *mf* *f*

Cl. (Si $\flat$) *f* 2

Vln. *mf* *f*

Vlc. *mf* *f*

Perc. *f* *Sc.*

S *mf* *f* 2 O

A *mf* O

T *f* 2 O

mf *f*

1369

Fl. *f* 2

Cl. (Si $\flat$) *mf* *f* *arco*

Vln. *mf* *f*

Vlc. *mf*

Perc. *f* *Sc.*

S *f* 2 O

A *mf* O

T *f* 2 O

mf *f*

193 *Con moto*

Fl.

Cl. b. *Clarinete basse*

Vln. *f*

Vlc. *f*

Rv. *Revirnik* *mf*

Ha.

Že už po - ko - je ne - da!

Con moto

200

Fl.

Cl. b.

Vln.

Vlc.

Vibraphone

acc. *mf* *rit.* *f*

mf *f*

acc. *p* *acc.* *rit.* *f*

206

A tempo

Fl. *ff* *p*

Cl. b. *ff* *p*

Vln. *ff* *p*

Vlc.

Revírník

mf

Rv. *mf*

Li - ška By - strou - ška! Na - lík - - nem. Bez - tak pro ma - cka se vrá - - tí.

A tempo

Piano

accel.

A tempo

Fl. *cresc.* *p*

Cl. b. *cresc.* *sfz*

Vln. *cresc.* *p*

Vlc. *p*

accel.

A tempo

Piano

219 Tempo primo

Fl.

Cl. b.

Vln.

Vlc.

Marimba

Harasta

Chi - chi - chi!

Tempo primo

Chi - chi - chi!

224

Fl.

Cl. b.

Vln.

Vlc.

Marimba

Ha.

Chi-chi - chi!

230 *Con moto* (♩ = 160)

Fl. *p*

Cl. (Si $\flat$) *prendre la Clarinette en Si $\flat$*

Vln. *col legno* *p*

Vlc. *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *p*

Con moto (♩ = 160) *p*

238

Fl.

Cl. (Si $\flat$) *Clarinette en Si $\flat$*

Vln.

Vlc.

Listický *mf*

List. *Bě - zí li - ška k Tá-bo - ru, ne - se py - tel zá-zvo - ru, běž, za - jíc - ku, běž za ní, po-ber jí to ko - ře - ní.*

246

Fl.

Cl.
(Si $\flat$)

Vln.

Vlc.

pizz.

arco

254

Fl.

Cl.
(Si $\flat$)

Vln.

Vlc.

Listicky *mf*

List.

Bě - ží li - ška k Tá-bo - ru, ne - se py - tel zá-zvo - ru, je - žek za ní po - spí - chá, že jí py - tel roz - pí - chá.

262

Fl.

Cl. (Si $\flat$)

Vln.

Vlc.

pizz.

arco

p

ord.

col legno

p

271

Fl.

Cl. (Si $\flat$)

Vln.

Vlc.

col legno

mf

ord.

mf

Bystrouška

Bst.

Div-ná věc! Div-ná věc! Člo-věk tu byl,

Lisák

Div-ná věc! Div-ná věc!

Listický

Div-ná věc! Div-ná věc!

List.

p

[illegible]

886

P. fl. *ff*

Cl. (Sib) *ff*

Vln. *ff*

Vlc. *ff*

Vibraphone *ff*

887

888

889

Vivo (♩ = ♩.)

890

P. fl. *p*

Cl. (Sib) *p*

Vln. *p*

Vlc. *p*

891

892

893

894

895

896

897

898

899

Skokanek *mf*

Sk. To - tok né - su já, to - tok be - li dě - dó - šek!

Vivo (♩ = ♩.)

897 *prendre la Grande flûte*

P. fl.

Cl. (Sib)

Vln.

Vlc.

Xylophone

p

Sk.

O - ni mně o vás ve - ve - ve - ve, o - ni mně

903

Fl.

Cl. (Sib)

Vln.

Vlc.

f sur le chevalet

f sur le chevalet

f

Sk.

o vás ve - ve - ve - klá - da - li.

Maestoso (♩. = 60)

Grande flûte

910

Fl.

Cl. (Sib)

Vln.

Vlc.

Timbales

Maestoso (♩. = 60)

914

Fl.

Cl. (Sib)

Vln.

Vlc.

918

Fl.

Cl.
(Si^b)

Vln.

Vlc.

Bass

Piano

922

Fl.

Cl.
(Si^b)

Vln.

Vlc.

Bass

Piano